



新课标必读·永远的经典

庄子

权威版本·翔实译注

先秦诸子文章的典范之作，
道家经典之一。

庄子散文哲学思想博大精深，为我国古代典籍瑰宝。

月庵◎编注



中国工人出版社

权威版本·翔实译注



新课标必读·永远的经典

庄子

月庵◎编注

 中国工人出版社

图书在版编目(CIP)数据

庄子 / 月庵编注. — 北京: 中国工人出版社, 2015.1
(永远的经典)

ISBN 978-7-5008-6032-7

I. ①庄… II. ①月… III. ①道家②《庄子》—译文 IV. ①B223.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第003431号

庄 子

- 出 版 人 李庆堂
责任编辑 杨博惠
责任校对 董春娜
责任印制 栾征宇
出版发行 中国工人出版社
地 址 北京市东城区鼓楼外大街45号 邮编: 100120
网 址 <http://www.wp-china.com>
电 话 (010) 62350006 (总编室) (010) 62005039 (营销出版部)
(010) 82075934 (社科文艺分社)
发行热线 (010) 62005049 (010) 62005042 (传真)
经 销 各地书店
印 刷 三河市万龙印装有限公司
开 本 710毫米×1000毫米 1/16
印 张 22
字 数 410千字
版 次 2015年3月第1版 2015年3月第1次印刷
定 价 39.00元
-

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社营销出版部联系更换
版权所有 侵权必究



逍遥游	001
齐物论	011
养生主	026
人间世	030
德充符	051
大宗师	061
应帝王	075
骈拇	084
马蹄	088
胠箠	091
在宥	099
天地	110
天道	129
天运	139
刻意	153
缮性	156
秋水	159
至乐	175
达生	183
山木	197
田子方	208
知北游	219
庚桑楚	233
徐无鬼	243



庄
子



则 阳	261
外 物	275
寓 言	285
让 王	290
盗 跖	304
说 剑	317
渔 父	321
列御寇	328
天 下	337



逍遥游

北冥^①有鱼，其名为鲲^②。鲲之大，不知其几千里也；化而为鸟，其名为鹏^③。鹏之背，不知其几千里也。怒^④而飞，其翼若垂^⑤天之云。是鸟也，海运^⑥则将徙于南冥。南冥者，天池^⑦也。

《齐谐》^⑧者，志^⑨怪者也。《谐》之言曰：“鹏之徙于南冥也，水击^⑩三千里，抟扶摇^⑪而上者九万里，去以六月息^⑫者也。”野马^⑬也，尘埃^⑭也，生物^⑮之以息相吹也。天之苍苍，其正色邪？其远而无所至极^⑯邪？其视下也，亦若是则已矣。

且夫水之积也不厚，则其负大舟也无力。覆杯水于坳堂之上，则芥^⑰为之舟；置杯焉则胶，水浅而舟大也。风之积也不厚，则其负大翼也无力，故九万里则风斯^⑱在下矣。而后乃今培^⑲风，背负青天而莫之夭阏^⑳者，而后乃今将图南。

蜩与学鸠^㉑笑之曰：“我决^㉒起而飞，抢榆枋^㉓，时则不至，而控^㉔于地而已矣；奚以之九万里而南为^㉕？”适莽苍^㉖者，三飡而反^㉗，腹犹果然^㉘；适百里者，宿^㉙舂粮；适千里者，三月聚粮。之二虫^㉚又何知？

小知不及大知^㉛，小年不及大年。奚以知其然也？朝菌不知晦朔^㉜，蟪蛄^㉝不知春秋，此小年也。楚之南有冥灵^㉞者，以五百岁为春，五百岁为秋；上古有大椿^㉟者，以八千岁为春，八千岁为秋^㊱。而彭祖乃今以久特闻^㊲，众人匹^㊳之，不亦悲乎？

汤之问棘也是已^㊴：“穷发^㊵之北有冥海者，天池也。有鱼焉，其广数千里，未有知其修^㊶者，其名曰鲲。有鸟焉，其名为鹏，背若太山^㊷，翼若垂天之云；抟扶摇、羊角^㊸而上者九万里，绝^㊹云气，负青天，然后图南，且适南冥也。斥鴳^㊺笑之曰：‘彼且奚适也？我腾跃而上，不过数仞^㊻而下，翱翔蓬蒿之间，此亦飞之至^㊼也。而彼且奚适也？’”此小大之辩也^㊽。

故夫知效一官^㊾、行比^㊿一乡、德合一君、而徵^㊿一国者，其自视也亦若此

矣。而宋荣子犹然笑之^②。且举世而誉之而不加劝^③，举世而非之而不加沮^④，定乎内外^⑤之分，辩乎荣辱之境^⑥，斯已矣。彼其于世，未数数然^⑦也。虽然，犹有未树也。夫列子御^⑧风而行，泠然^⑨善也，旬有五日而后反。彼于致^⑩福者，未数数然也。此虽免乎行，犹有所待^⑪者也。若夫乘天地之正^⑫，而御六气之辩^⑬，以游无穷者，彼且恶^⑭乎待哉？故曰：至人无己^⑮，神人无功^⑯，圣人无名^⑰。

注 释

①冥：又“溟”，海。“北冥”，北海。传说北海无边无际，水深而黑。

②鲲（kūn）：本指鱼卵，这里指大鱼。

③鹏：本为“凤”字，这里指大鸟。

④怒：奋起。

⑤垂：边远。

⑥海运：海水运动，这里指汹涌的海涛。

⑦天池：天然的大池。

⑧《齐谐》：书名。

⑨志：记载。

⑩击：拍打，这里指鹏鸟的双翼拍打水面。

⑪抟（tuán）：环绕而上。扶摇：由地面急剧盘旋而上的暴风。

⑫息：停歇。

⑬野马：春天林泽中的雾气。雾气浮动状如奔马，故名“野马”。

⑭尘埃：飞扬在空中的泥土叫“尘”，细碎的尘粒叫“埃”。

⑮生物：指各种有生命的东西。息：指有生命的东西呼吸时所产生的气息。

⑯极：尽。

⑰芥：小草。

⑱斯：则，就。

⑲而后乃今：指从这以后。培：通“凭”，凭借。

⑳莫：这里指没有力量。天阨（è）：又名“天遏”，意思是遏阻、阻拦。“莫之天阨”即“莫天阨之”的倒装。

㉑蜩（tiáo）：蝉。学鸠：一种小灰雀，这里泛指小鸟。

㉒决（jué）：通“翅”，迅疾的样子。



㉓抢(qiāng):突过。榆枋:两种树名,即榆树、枋树。

㉔控:投下,落下来。

㉕奚以:何以。之:去到。为:句末疑问语气词。

㉖适:往,去到。莽苍:指看不真切的郊野。

㉗飡(cān):通“餐”。反:通“返”,返回。

㉘犹:还。果然:饱食的样子。

㉙宿:这里指一夜。

㉚之:这。二虫:指蜩与学鸠。

㉛知(zhì):通“智”,智慧。

㉜朝:清晨。晦朔:一个月的最后一天和最初一天。

㉝螭蛄(huì gū):即寒蝉,春生夏死或夏生秋死。

㉞冥灵:传说中的大龟。

㉟大椿:传说中的古树名。

㊱根据前后用语结构的特点,此句的下面当有“此大年也”一句,但传统的本子均无此句。

㊲彭祖:古代传说中最长寿的人。乃今:而今。以:凭。特:独。闻:闻名于世。

㊳匹:配,比。

㊴汤:商汤。棘:汤时的贤大夫。已:矣。

㊵穷发:不长草木的地方。

㊶修:长。

㊷太山:大山。一说即泰山。

㊸羊角:旋风,回旋向上如羊角状。

㊹绝:穿过。

㊺斥鴳(yàn):池泽中的小雀。

㊻仞:古代长度单位,周制为八尺,汉制为七尺;这里按周制。

㊼至:极点。

㊽辩:通“辨”,辨别、区分。

㊾效:功效,这里指胜任。官:官职。

㊿行(xíng):品行。比:比并。

①徵:取信。

②宋荣子:宋钐,宋国人,战国时期的思想家。犹然:讥笑的样子。

⑤③举：全。劝：劝勉，努力。

⑤④非：责难，批评。沮（jǔ）：沮丧。

⑤⑤内外：分别指自身和身外之物。在庄子看来，自主的精神是内在的，荣誉和非难都是外在的，而只有自主的精神才是重要的、可贵的。

⑤⑥境：界限。

⑤⑦数数（shuò）然：急急忙忙的样子。

⑤⑧列子：郑国人，名叫列御寇，战国时代思想家。御：驾驭。

⑤⑨冷（líng）然：轻盈美好的样子。

⑥①致：罗致，这里指寻求。

⑥②待：凭借，依靠。

⑥③乘：遵循，凭借。天地：这里指万物。正：本，这里指自然的本性。

⑥④御：这里指因循。六气：指阴、阳、风、雨、晦、明。辩：通“变”，变化。

⑥⑤恶（wū）：何，什么。

⑥⑥至人：这里指道德修养高尚的人。无己：清除外物与自我的界限，达到忘掉自己的境界。

⑥⑦神人：指精神世界超脱于物外的人。无功：不建立功业。

⑥⑧圣人：指思想修养趋于完美的人。无名：不追求名誉地位。

释文

北海有一条鱼，它的名字叫作鲲。鲲的巨大，真不知道大到几千里。变化成为鸟，它的名字就叫鹏。鹏的脊背，真不知道长到几千里；当它奋起而飞的时候，展开的双翅就像天边的云。这只鹏鸟，随着海上汹涌的波涛迁徙到南海。南海是个天然的大池。

《齐谐》是一部记载怪异事情的书。这本书记载说：“鹏鸟迁徙到南海时，翅膀拍击水面激起三千里的波涛，海面上急骤的狂风盘旋而上，直冲九万里高空，离开北海用了六个月的时间方才停歇下来。”原野上蒸腾浮动犹如奔马的雾气，低空里沸沸扬扬的尘埃，都是大自然中生物呼出的气息。天空是那么湛蓝，难道这就是它真正的颜色吗？还是高旷辽远没有看到它的尽头呢？鹏鸟从高空往下看，也不过就这个样子罢了。

如果水汇积不深，那就没有力量负载起大船。倒杯水在屋中的低洼处，那么



放入芥草就可以当作船；而放上杯子就粘住不动了，这是水太浅而“船”太大的缘故。风聚积的力量不够雄厚，那就无力托负起巨大的翅膀。所以，鹏鸟高飞九万里，狂风就在它的身下，然后才开始凭借风力飞行，背负青天而没有什么力量能够阻碍它了，然后才能像现在这样飞到南方去。

寒蝉与小灰雀讥笑它说：“我们从地面急速起飞，碰着榆树和枋树的树枝，常常飞不到而落在地上，何必飞到九万里的高空而向南飞呢？”如果到迷茫的郊野去，带上三餐就可以了，回到时肚子还是饱饱的；到百里之外去，要用一整夜时间准备干粮；到千里之外去，三个月以前就要准备粮食。寒蝉和灰雀又知道什么呢！

小聪明赶不上大智慧，寿命短的比不上寿命长的。怎么知道是这样的呢？清晨的菌类不会懂得什么是黑夜，寒蝉不会懂得什么是春秋，这些都是短寿。楚国南边有叫冥灵的大龟，它把五百年当作春，把五百年当作秋；上古时代有叫大椿的古树，把八千年当作春，把八千年当作秋，这就是长寿。然而彭祖只活了八百岁，却以长寿闻名于世，人们都希望与他齐寿，岂不可悲可叹吗？

商汤询问棘的话也是这样的：“在草木不生的北方，有一个广阔无边的大海，那是天然形成的大池。那里有一种鱼，它的宽度有好几千里，没有人知道有多长，它的名字叫作鲲，有一种鸟，它的名字叫鹏，鹏的脊背像一座大山，展开双翅就像天边的云。鹏鸟回旋向上如羊角般的旋风直冲九万里高空，穿过云气，背负青天，然后向南飞去，打算飞到南方的大海。池泽中的小雀讥笑它说：‘它打算飞到哪里去？我腾跃起飞，不过几丈高就落了下来，盘旋于蓬蒿丛中，这就是我飞翔的极限了。而它打算飞到哪里去呢？’”这就是小和大的区别。

那些才智足以胜任一个官职，品行合乎一乡人的心愿，道德能使国君感到满意，能力足以取信一国之人的人，他们看待自己也是这样的。宋荣子因此讥笑他们。即使世人都赞誉他，他也不会因此受到激励，世上的人都非难他，他也不会因此而变得沮丧。他能够划定自身与外物的区别，辨别荣誉与耻辱的界限，不过如此而已呀！宋荣子对于世俗功名，从来不急切地追求什么。虽然如此，他还是没能达到最高的境界。列子能驾风而行，那样子实在轻盈，遨游了十五天才返回。列子对于求福，从来没有急切的追寻。他这样做，虽然免除了行走的劳苦，但毕竟还是有所凭借。如果能遵循自然的本性，把握“六气”的变化，遨游于无穷无尽的境域中，他还仰赖什么呢！因此，道德高尚的人能够达到忘我的境界，精神世界完全超脱于物外的人，心中没有功名和事业，思想修养趋于完美的人从不去追求名誉和地位。

尧让天下于许由^①，曰：“日月出矣，而燭火^②不息；其于光也，不亦难乎？时雨降矣，而犹浸灌；其于泽也，不亦劳^③乎？夫子立^④而天下治，而我犹尸^⑤之；吾自视缺然^⑥，请致^⑦天下。”许由曰：“子^⑧治天下，天下既已治也；而我犹代子，吾将为名乎？名者，实之宾^⑨也，吾将为宾乎？鹪鹩^⑩巢于深林，不过一枝；偃鼠^⑪饮河，不过满腹。归休^⑫乎君，予无所用天下为^⑬！庖人^⑭虽不治庖，尸祝^⑮不越樽俎而代之矣！”

肩吾问于连叔曰^⑯：“吾闻言于接舆^⑰，大而无当^⑱，往而不反^⑲。吾惊怖其言。犹河汉^⑳而无极也，大有迳庭^㉑，不近人情焉。”连叔曰：“其言谓何哉？”曰：“藐姑射^㉒之山，有神人居焉。肌肤若冰雪，淖约^㉓若处子，不食五谷，吸风饮露，乘云气，御飞龙，而游乎四海之外；其神凝^㉔，使物不疵疠^㉕而年谷熟。吾以是狂^㉖而不信也。”连叔曰：“然。瞽者无以与乎文章之观^㉗，聋者无以与乎钟鼓之声。岂唯形骸有聋盲哉？夫知亦有之！是其言也犹时女也^㉘。之人也，之德也，将旁礴^㉙万物以为一，世蕲乎乱^㉚，孰弊弊焉^㉛以天下为事！之人也，物莫之伤：大浸稽^㉜天而不溺，大旱金石流、土山焦而不热。是其尘垢秕糠将犹陶铸尧舜者也^㉝，孰肯以物为事？”

宋人资章甫而适诸越^㉞，越人断发文身^㉟，无所用之。尧治天下之民，平海内之政，往见四子藐姑射之山，汾水之阳^㊱，窅然丧其天下焉^㊲。

三 释

①尧：儒家所认为上古时代的圣明君主。许由：古代传说中的高士，字仲武，隐于箕山。相传尧要让天下给他，他自命高洁而不受。

②燭（jué）火：木材上蘸上油脂燃起的火把。

③劳：这里指徒劳。

④立：位，在位。

⑤尸：庙中的神主，这里指空居其位，虚有其名。

⑥缺然：不足的样子。

⑦致：给予。

⑧子：对人的尊称。

⑨宾：次要的。

⑩鹪鹩（jiāo liáo）：小鸟名。此种鸟善于筑巢。



⑪偃鼠：鼯鼠。

⑫休：止，这里是算了的意思。

⑬为：句末疑问语气词。

⑭庖人：厨师。

⑮尸祝：主持祭祀的人。樽俎：代指厨师。樽：酒器。俎：盛肉的器皿。

⑯肩吾、连叔：皆为有道之人，是虚构的人物。

⑰接舆：楚国的隐士，姓陆名通，字接舆。

⑱当（dàng）：底，边际。

⑲反：返。

⑳河汉：银河。

㉑迳：门外的小路。庭：堂外之地。“迳庭”连用，比喻差异很大。

㉒藐（miǎo）：遥远的样子。姑射（yè）：传说中的山名。

㉓淖（chuò）约：柔弱、美好的样子。

㉔神凝：神情专一。

㉕疵疢（hì）：疾病。

㉖狂：通作“诳”，虚妄之言。

㉗瞽（gǔ）：盲。文章：花纹、色彩。

㉘时：通“是”。女：通“汝”，你。

㉙旁礴：混同的样子。

㉚斲（qí）：祈；乱：治。

㉛弊弊焉：忙忙碌碌、疲惫不堪的样子。

㉜大浸：大水。稽：至。

㉝埴：瘠谷。陶：用土烧制瓦器。铸：熔炼金属铸造器物。

㉞资：贩卖。章甫：古代殷地人的一种礼帽。适：往。

㉟断发：不蓄头发。文身：在身上刺满花纹。越国处南方，习俗与中原的宋国不同。

㊱四子：指王倪、啮缺、被衣、许由四人，是作者虚构的人物。阳：山的南面或水流的北面。

㊲窅（yǎo）然：怅然若失的样子。丧：丧失、忘掉。



尧准备把天下让给许由，说：“太阳和月亮都升起来了，可是小小的炬火还燃



烧不熄。它要与太阳和月亮的光亮比光，不是很难吗？季雨及时降落了，可是还在不停地浇水灌地。这种费力的人工灌溉对于整个大地的润泽，不显得徒劳吗？先生如果居于国君之位，天下会得到大治，可是我还空居其位。我自己觉得很惭愧，请允许我把天下交给你。”许由回答说：“你治理天下，天下已经得到了大治，而我却还要去替代你，我是为了名吗？‘名’是‘实’的附属品，我要去追求这次要的东西吗？鸛鹑在森林中筑巢，不过占用一根树枝就够了；鼯鼠到河边饮水，不过喝饱肚皮就够了。你还是打消念头回去吧，天下对于我来说没有什么用处！厨师即使不下厨，祭祀主持的人也不会越俎代庖的！”

肩吾向连叔求教：“我从接舆那里听到谈话，大话连篇不着边际，一说下去就回不到原来的话题上。我惊骇于他的言论，好像银河那样没有边际，他的话与常人的言谈相差甚远，荒唐到了不近情理的地步。”连叔问：“他说的是什么呢？”肩吾转述道：“在遥远的姑射山上，住着一位神人，皮肤润白像冰雪一般，体态柔美像处女，不食五谷，吸清风饮甘露，乘云气驾飞龙，遨游于四海之外。他的神情专注，使得世间万物不受灾害，年年五谷丰登。我认为他的话是虚妄夸大的言论，一点儿也不可信。”连叔说：“是呀！对于瞎子没法与他们欣赏花纹和色彩，对于聋子没法与他们聆听钟鼓的乐声。难道只是形骸上有聋与瞎吗？智力上也有这样的缺陷呀！这话似乎是说你肩吾呀。那位神人，他的德行，与万事万物混同一起，以此求得整个天下的治理，谁还会忙忙碌碌把管理天下当一回事呢！那样的人，没有什么外物能伤害他，洪水滔天不能淹没他，大旱使金石熔化、土山焦裂，却不能使他感到炽热。他身上留下的尘埃糟粕，仍能造就出尧舜那样的圣贤仁君来，他怎会把管理万物当作己任呢！”

宋国有人贩卖帽子到越国，越国人不蓄头发满身刺着花纹，用不着帽子。尧治理天下的百姓，安定了海内的政局，到姑射山上、汾水北面，去拜见四位得道的高士，不禁怅然若失，忘记了天下。

惠子^①谓庄子曰：“魏王贻我大瓠之种^②，我树^③之成，而实五石^④。以盛水浆，其坚不能自举^⑤也。剖之以为瓢，则瓠落^⑥无所容。非不号然^⑦大也，吾为其无用而掊之^⑧。”庄子曰：“夫子固^⑨拙于用大矣！宋人有善为不龟^⑩手之药者，世世以洴澼絖为事^⑪。客闻之，请买其方^⑫百金。聚族而谋曰：‘我世世为洴澼絖，不过数金；今一朝而鬻^⑬技百金，请与之。’客得之，以说^⑭吴王。越有难^⑮，吴王使之将^⑯，冬与越人水战，大败越人，裂^⑰地而封之。能不龟手一^⑱也，或以^⑲封，或不免于洴澼絖，则所用之异也。今子有五石之瓠，何不

虑以为大樽^①，而浮于江湖，而忧其瓠落无所容？则夫子犹有蓬之心也夫^②！”

惠子谓庄子曰：“吾有大树，人谓之樗^③。其大本拥肿而不中绳墨^④，其小枝卷曲而不中规矩^⑤，立之塗^⑥，匠人不顾。今子之言大而无用，众所同去也。”庄子曰：“子独不见狸狌乎^⑦？卑^⑧身而伏，以候敖^⑨者；东西跳梁^⑩，不辟^⑪高下；中于机辟^⑫，死于罔罟^⑬。今夫斄牛^⑭，其大若垂天之云。此能为大矣，而不能执鼠。今子有大树，患其无用，何不树之于无何有之乡^⑮，广莫^⑯之野，彷徨乎无为其侧^⑰，逍遥乎寝卧其下。不夭斤斧^⑱，物无害者，无所可用，安所困苦哉！”



①惠子：宋国人，姓惠名施，梁惠王的相。惠施是庄子的朋友，为先秦名家代表。

②魏王：即梁惠王。贻（yí）：赠送。瓠（hù）：葫芦。

③树：种植、培育。

④实：结的葫芦。石（dàn）：容量单位，十斗为一石。

⑤举：拿起来。

⑥瓠落：又名“廓落”，很大很大的样子。

⑦呬（xiāo）然：庞大而又中空的样子。

⑧为（wèi）：因为。掊（pǒu）：砸破。

⑨固：实在，确实。

⑩龟（jūn）：通“皴”，皮肤受冻开裂。

⑪泝（píng）：浮。澼（pì）：在水中漂洗。纆（kuàng）：丝絮。

⑫方：药方。

⑬鬻（yù）：卖，出售。

⑭说（shuì）：劝说，游说。

⑮难：发难，指越国对吴国有军事行动。

⑯将（jiàng）：统帅部队。

⑰裂：划分出。

⑱一：一样。

⑲或：指有的人。以：凭借。

⑳虑：考虑。樽：本意酒器，这里指形似酒樽，可以拴在身上的一种凫水工

具，俗称腰舟。

②蓬：草名，其状弯曲不直。“有蓬之心”比喻见识浅薄。

②樗(chū)：一种高大的落叶乔木，木质粗劣不可用。

③大本：树干粗大。拥肿：今写为“臃肿”，形容树干弯曲、疙里疙瘩。中(zhòng)：符合。绳墨：木工用以求直的墨线。

④规矩：即圆规和角尺。

⑤涂：通“途”，道路。

⑥狸(lí)：野猫。狴(shēng)：黄鼠狼。

⑦卑：低。

⑧敖：通“遨”，遨游。

⑨跳梁：跳踉，跳跃、蹿跃。

⑩辟：避开。

⑪机辟：捕兽的机关陷阱。

⑫罔：网。罟(gǔ)：网的总称。

⑬犛(lí)牛：牦牛。

⑭无何有之乡：指什么都不生长的地方。

⑮莫：大。

⑯彷徨：徘徊，纵放。无为：无所事事。

⑰夭：夭折。斤：伐木之斧。

释文

惠子对庄子说：“魏王送我大葫芦种子，我把它种植起来后，结出的果实有五石容积。用大葫芦去盛水，可是它的坚固程度承受不了水的压力。剖开来做瓢太大，没有什么东西可以放得下。这个葫芦不是不大，我因为它没有什么用处而砸烂了它。”庄子说：“先生实在是不善于使用大的东西啊！宋国有个善于调制不皴裂手的药物的人家，世代都以漂洗丝絮为业。有个客人听说了这件事，愿用百金的高价来收买他的药方。全家人聚集在一起商量：‘我们家世代漂洗丝絮，收入不过数金，现在一下子就可获得百金，还是把药方卖给他吧。’这个客人得到药方，便去游说吴王。正巧越国发兵入侵，吴王派他率领军队，冬天跟越军在水上交战，大败越军，吴王割地封赏了他。能使手不冻裂的药方是一样的，有的人用它来获得封赏，有的人却只能靠它漂洗丝絮，这是使用的方法不同。现在



你有五石容积的大葫芦，怎么不考虑用它来制成腰舟，而浮游于江湖之上，却担忧葫芦太大没有东西可装？可见先生你还是心窍不通啊！”

惠子又对庄子说：“我有棵大树，人们把它叫作‘樗’。它的树干疙瘩盘结而不符合绳墨取直的要求，它的树枝弯弯曲曲而不符合圆规和角尺取材的需要，生长在道路旁，木匠连看也不看。现在你的言论夸大而不实用，大家都不愿再听了。”庄子说：“先生难道没有看见过野猫和黄鼠狼吗？它们低着身子匍匐于地，伺机猎取那些出洞觅食的小动物。东蹿西跳，不避高低，不曾想到落入猎人设下的机关，死于猎网之中。再看那些牦牛，庞大的身体就像天边的云。它也算是大的了，却不能捕捉老鼠。现在你有这么大一棵树，却担忧它没有什么用处，为什么不把它栽种在什么也没有生长的土地上，栽种在无边无际的旷野里，随意地徘徊于树旁，怡然自得地躺在树下。不会遭到刀斧的砍伐，也没有东西会去伤害它，因为没什么用处，哪里又会有什么困苦呢？”



齐物论

南郭子綦^①隐机而坐，仰天而嘘，荅焉^②似丧其耦。颜成子游立侍乎前，曰：“何居乎？形固可使如槁木，而心固可使如死灰乎？今之隐机者，非昔之隐机者也。”

子綦曰：“偃，不亦善乎而问之也？今者吾丧我，汝知之乎？女闻人籁而未闻地籁，女闻地籁而未闻天籁夫！”子游曰：“敢问其方。”子綦曰：“夫大块噫气^③，其名为风。是唯无作，作则万窍怒呿^④。而独不闻之寥寥乎？山林之畏佳^⑤，大木百围之窍穴，似鼻，似口，似耳，似枅^⑥，似圈^⑦，似臼，似洼者，似污者；激者、謠^⑧者、叱者、吸者、叫者、譟^⑨者、实^⑩者、咬者，前者唱于而随者唱喁^⑪，泠风则小和，飘风^⑫则大和，厉风济则众窍为虚。而独不见之调调之刀刀乎？”

子游曰：“地籁则众窍是已，人籁则比竹是已，敢问天籁。”子綦曰：“夫吹万不同^⑬，而使其自己也。咸^⑭其自取，怒^⑮者其谁邪？”



注 释

①南郭子綦(qí)：楚昭王庶出的弟弟，居于南郭，故称南郭子綦。

②荅焉：神情木然无神。

③噫(yī)气：犹嘘，吹气。

④呬：吼叫。

⑤畏佳：山林高大参差。

⑥枅(jī)：柱头横木，斗拱。

⑦圈：杯盂。

⑧謐：飞箭的声音。

⑨謠：号哭声。

⑩宓(mì)：沉吟之声。

⑪隅(yú)：前后随应的声音。

⑫飘风：大风，疾风。

⑬夫吹万不同：风吹百窍，但声音有所不同。

⑭咸：都，全。

⑮怒：发动，鼓动。

释 文

南郭子綦依靠几案坐着，仰面朝天缓缓地吐着气，神情木然，精神如同脱出了躯体。颜成子游站在他跟前，说：“这是怎么了？人的形体本来可以使它如同枯木般毫无生气，可是精神和思想也可以使它像死灰那般吗？现在，你靠着几案的情况，已经不同往日了。”

南郭子綦说：“颜偃，你这个问题问得很好啊！现在，我已经忘掉了我自己，你知道吗？你听过人的声音却不曾听过地的声音，听过地的声音却不曾听过天的声音啊！”颜成子游说：“请告诉我其中的道理。”南郭子綦说：“大地吐气，就形成了风。这风不兴，一兴则整个大地上的窍孔都会怒吼起来。你独独没有听过大风的声音吧？山林中的大风吹动，百围大木上的孔穴，有的像鼻子，有的像嘴巴，有的像耳朵，有的像方木，有的像池沼，有的像沼坑；发出的声音，有的像水流声，有的像箭飞声，有的像吆喝声，有的像呼吸声，有的像喧闹声，有的像号哭